



IX ACADEMIA LITERARIA RENACENTISTA (SALAMANCA):
LA CELESTINA

Joseph T. Snow
University of Georgia

Deberíamos marcar el año 1988 como año celestineo o celestinesco. De momento una adaptación teatral entretiene al público en el madrileño Teatro de la Comedia [ver el PREGONERO, y el Suplemento bibliográfico--bajo *Torrente*--en este mismo número]; se ha descubierto en la Biblioteca del Palacio una nueva imitación de la *Tragicomedia*, de la que S. Arata da primeras noticias en otras páginas de este número; se ha 'descubierto' un modelo perfecto que hubiera podido servir al estudiante salmantino Fernando de Rojas para imaginar el tipo de la casa de Pleberio [Ver la nota en otra parte de este número] y ha convocado, en la misma Salamanca, no muy lejos de este imaginado escenario celestinesco/rojano, en el Paraninfo de su augusta universidad, la novena edición de la ACADEMIA LITERARIA RENACENTISTA, edición que en 1988 dedicó su temario a la exploración de LA CELESTINA. Estas perbreves páginas resumen las actividades de la ACADEMIA.

Jueves a sábado, días 10-12 de marzo de 1988. Cada día, cuatro plenarias y una mesa redonda. Presidían la mesa, turnándose, los mismos ponentes. Estos constituidos por siete de la Península, tres del Reino Unido, uno de Italia, y uno de Estados Unidos. La ACADEMIA desarrollaba sus consideraciones de *Celestina* desde el Paraninfo de la Universidad: solo que hubo tan nutrida matriculación, unas 1.100 personas [de España, Italia, Canadá, Francia, EEUU ...], que algunos tenían que contentarse con ver y escuchar las sesiones en dos aulas contiguas a través de un sistema de vídeo. Días soleados; ambiente alegre, y un entusiasmo genuino por el tema que nos había traído a todos a Salamanca.

A las once de la mañana, día 10, dio apertura al congreso, con elocuentes palabras de bienvenido y de orientación al temario que se preparaba a dilucidar la docena de conferenciantes allí agrupada en el estrado, uno de sus principales organizadores, el profesor Victor García de la Concha. Primero en dirigir la palabra al público fue la profesora Carmen Codoñer (Salamanca), quien disertó sobre la tradición del teatro clásico y sus manifestaciones en España, antes y después del momento

histórico de Fernando de Rojas, en una elegante presentación titulada, "El teatro humanístico en España." Poco después, tomó la palabra **Joseph T. Snow** (USA) para poner al día sus recopilaciones bibliográficas en una presentación sobre "El estado actual de los estudios celestinescos," en la cual también pudo mencionar muchos proyectos en prensa o en preparación a la vez que sugerir nuevos senderos de la investigación en este campo.

Por la tarde, el nuevo y recién llegado catedrático del Departamento de Literatura Española en la Universidad de Salamanca, **Pedro Cátedra**, habló sobre "Amor y pedagogía en el trasfondo celestinesco." Era una exposición de cómo se estudiaba el tema de amor en las aulas salmantinas, cuáles libros o textos se estudiaban y qué estructuras tenían y, como resultas de esta educación, el impacto que podría haber tenido en Rojas para la evolución de su *Celestina*. El segundo conferenciante de la tarde era el prof. **Peter E. Russell** (Inglaterra). Presentó una lectura magistral de "La *Celestina* como 'floresta de philosophos'." Notando el alto porcentaje de *sententiae* y el gusto que sintió Rojas por ellos, Russell aclaró el uso que Rojas hacía de ellos, en cuanto caracterización, en cuanto humor e ironía, y en cuanto a su asimilación al argumento de la obra. Después de un descanso, se reunieron los cuatro conferenciantes del día para recibir las preguntas y observaciones del público [casi una hora], y las había para todos ellos.

Viernes, el 11 de marzo, a las 11 de la mañana, nos explicó su actitud para con "Fernando de Rojas y el primer auto de la *Celestina*," el prof. **Emilio de Miguel** (Salamanca). Muy interesante. Quiere demostrar que en cuanto a las técnicas dramáticas, al léxico, a la gramática y a la sintaxis, y a los temas y su desarrollo, que no ha habido, *de verdad*, ninguna prueba contundente de que Fernando de Rojas no fuera autor también del primer auto. Acaba diciendo que lo suyo es "hipótesis de lector" pero su exposición parece, por los aplausos, sentar muy bien con el público. Le siguió al podium el prof. **Michele Feo** (Univ. de Pisa), perito en la comedia humanística, que habló sobre "El nacimiento y renacimiento de lo cómico," temas de importante trasfondo para los estudios celestinescos.

Por la tarde habla primero el ya mencionado prof. **Victor García de la Concha** (Salamanca). El título de su comunicación es "'Calisto y Melibea': de la comedia humanística al teatro." En ella, habla del ambiente propicio en Salamanca, uno abierto a los excesos de la comedia humanística (pensemos, de ellas, más en la *Poliscena*): muchas obras y manuscritos que circulaban en la Salamanca de Rojas contribuirían a la nueva manera de comunicar de Rojas, una en que se acerca más a la literatura que a la vida, punto que destacó el conferenciante en su conclusión. Segundo en hablar es la profesora **Dorothy S. Severin** (Inglaterra), haciéndonos la pregunta, "Melibea, ¿heroína trágica?" Este

estudio del personaje de Melibea, a la luz de algunos de los principios de Bakhtin sobre la probanza del héroe, parece sugerir que no es trágica Melibea; sus modelos le fallan; la realidad opone el deseo y la ilusión; y el suicidio corresponde a una solución literaria.

La mesa redonda del viernes es presidida por D. Fernando Lázaro Carreter, de la Real Academia, quien, a manera de prólogo a las esperadas preguntas y observaciones del público, nos informa brevemente sobre lo que iba a ser su aportación [al último momento no pudo aceptar la invitación de ofrecer una plenaria]: para él, *Celestina* es plenamente medieval, su primer acto es una comedia elegíaca que, una vez encontrada y gustada, por Rojas, se elaboró de acuerdo con el temperamento de la retórica jurídica, de lo cual era maestro Fernando de Rojas.

Sábado, el día 12, también a las once de la mañana, expone el prof. Eugenio de Bustos sobre "El léxico de la *Celestina*." Hay que considerar los arabismos, los cultismos léxicos y sintagmáticos, para no mencionar los de carácter semántico. Hay juegos inventivos con el latín, con el propio castellano, y tanto fónicos como morfológicos. De todos estos apartados de su exposición salen numerosos ejemplos, destinados a dejar huellas en la lengua y la literatura futuras. Rojas y Nebrija, los dos, son iniciadores del renacimiento español.

Muy diferente la conferencia a seguir. Es del gran novelista Gonzalo Torrente Ballester, de la Real Academia, quien habla, poetiza, especula sobre su labor de adaptador en su fascinante "Mi versión teatral de la *Celestina*." [Como 'leyó' sin texto, espero todo haya sido grabado para poder incluir en las actas esta aportación al congreso.]

Por la tarde, y sobre tema tan interesante como "Fernando de Rojas de 1499 a 1502: ¿una doble conversión?," habla el prof. Alan Deyermond (Inglaterra). Su punto central es que Rojas metió pluma por segunda vez por que había cosas diferentes que subrayar: una de ellas, y en enfoque de su exposición es la cuestión de la *confesión*. Calisto, que no la pide en la *Comedia*, sí la pide en la *Tragicomedia*. *Celestina* también, al ser asesinada, la pide. Los gestos y la cara del criado degollado, según nos informa Sosia en el auto XIII, sugieren también el tema del arrepentimiento. Deyermond se pregunta si el interés en este tema podría indicar (aliándose con Russell y en contra de Gilman) una auténtica y sincera actitud cristiana de parte de Fernando de Rojas?

Le tocaba ser el último conferenciante a Francisco Rico, también de la Real Academia Española, quien eligió cerrar este ciclo con una explicación de "El problema estilístico de la *Celestina*." Para los detalles de esta muy pormenorizada ponencia, igual que para la sustancia de todas las otras, tendremos que esperar la publicación de las actas en su momento. Queda por decir que esta novena edición de la ACADEMIA LITERARIA RENACENTISTA acabó siendo un éxito rotundo, tanto para

CELESTINESCA

los que presentaban como para los que se inscribieron y con diligencia y alto interés asistían hasta la clausura la noche del sábado, después de la tercera mesa redonda. Como re-encuentro con antiguos amigos, como encuentro con nuevos amigos, y como ocasión de intercambio de ideas sobre la *Celestina*, tanto los anfitriones como los 'huéspedes' tenían mil motivos de sentirse muy satisfechos al final de estos tres días compartidos en el entorno salmantino de Fernando de Rojas.



SEMPRONIO.

Acto VIII
Tragicomedia de Calisto y Melibea
Barcelona 1883